

Jer

Chapter 5

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

וּדְעוּ lan-ngertosa H3045	נָא mugi H4994	וּרְאוּ- lan-priyogakna- H7200	יְרוּשָׁלַם Yérusalèm H3389	בְּחוּצוֹת wonten-ing-margi-margi H2351	שׁוּטָטוּ Mlayu-mlayua H1245	1
אִם- menawi- H0376	אִישׁ tiyang H4672	תַּמְצָאוּ panjenengan-manggihaken H4672	אִם- menawi- H1245	בְּרַחוּבוֹתֶיהָ wonten-ing-alun-alunipun H7339	וּבְקָשׁוֹ lan-padosa H1245	
וְאֶסְלַח lan-Kula-badhé-ngapunten H5545	אֲמוּנָה kasetyan H0530	מִבְּקָשׁ ing kang-madosi H1245	מִשְׁפָּט kaadilan H4941	עֲשֵׂה ing kang-nindakaken H1245	יֵשׁ wonten H3426	

לָהּ:
dhateng-piyambakipun

Lurung-lurung ing Yerusalem padha liwatana, tamatna lan titenana temenan! Titinen ing ara-arane, apa ana wong siji-sijia, apa ana kang nindakake kaadilan lan kang ngupaya kabeneran. Ingsun bakal paring pangapura marang kutha iku.

לְשָׁקֵר palsu H8267	לְבָן pramila H0559	יֹאמְרוּ piyambakipun-sami-matur H0559	יְהוָה Yéhuwah H3068	תִּי- gesang- H0559	וְאִם Lan-menawi H0559	2
--	---	--	--	---	--	---

יִשְׁבְּעוּ:
piyambakipun-sami-sumpah
[H7650](#)

Sanadyan padha ngucap: "Demi Sang Yehuwah kang gesang," ewadene supatane iku palsu.

הַכִּיתָה Panjenengan-nggebag H5221	לְאֲמוּנָה dhateng-kasetyan H0530	הָלֹא punapa-mboten H3808	עֵינֶיךָ tingalipun-Panjenengan H3068	יְהוָה Yéhuwah H3068	3	
מֵאֵנִי nampik H3985	כְּלִיטָם Panjenengan-ngrisak-piyambakipun H3615	תָּלוּ ngraosaken-sakit H3808	וְלֹא- nanging-mboten- H3808	אֲתָם piyambakipun H0853		
מֵאֵנִי nampik H3985	מִסְלַע langkung-saking-sela H5553	פְּנֵיהֶם pasuryanipun H6440	חִזְקוּ piyambakipun-ngeras-aken H2388	מוֹסְרָה piwulang H4148	קָחַת nampi H3947	

לְשׁוּבָה:
wangsul
[H7725](#)

Dhuh Sang Yehuwah, punapa tingal Paduka boten tumuju dhateng ing kaleresan? Paduka sampun nggebagi tiyang-tiyang punika, ewadene boten ngraos sakit. Paduka sampun ngremuk tiyang-tiyang punika, ewadene sami boten sami purun nampeni pamerdi. Manahipun sami dipun atosaken nglangkungi sela, lan sami boten purun mratobat.

כִּי	נוֹאֲלוּ	הֵם	רְלִים	אֶדְ-	אֲמַרְתִּי	וְאָנִי	4
amargi	piyambakipun-bodho H2973	piyambakipun-punika H1992	tiyang-alit H1800	namung- H0389	matur H0559	Lan-kula H0589	
	אֱלֹהִים:	מִשְׁפָּט	יְהוָה	מַרְגִּי	יָדְעוּ	לֹא	
	Gusti-Allahipun H0430	pangadilan H4941	Yéhuwah H3068	margi H1870	piyambakipun-sumerep H3045	mboten H3808	

Aku banjur nggagas: “Iku kabeh mung wong cilik, iku wong-wong bodho, awit padha ora ngreti marang margining Sang Yehuwah, angger-anggere Gusti Allahe.

וְאֲדַבְרָה	הַגְדֹלִים	אֶל-	לִי	אֲלֹכָה-			5
lan-kula-badhé-wicanten H1696	tiyang-ageng H0413	dhateng- H0413	dhateng-kula H3212	Kula-badhé-késah- H3212			
מִשְׁפָּט	יְהוָה	מַרְגִּי	יָדְעוּ	הֵמָּה	כִּי	אוֹתָם	
pangadilan H4941	Yéhuwah H3068	margi H1870	sumerep H3045	piyambakipun H1992	amargi H0853	kalian-piyambakipun H0853	
נִתְקוּ	עַל	שָׂבְרוּ	יַחְדָּו	הֵמָּה	אֶדְ	אֱלֹהִים	
sami-ngethok H5423	pasangan H5923	sami-nyuwil H7665	sesarengan H1992	piyambakipun H1992	nanging H0389	Gusti-Allahipun H0430	
						מוֹסְרוֹת:	
						tali-taliipun H4147	

Prayogane aku marani para wong gedhe, lan rembugan karo wong-wong iku, amarga wong iku kang padha ngreti marang margine Sang Yehuwah, angger-anggere Gusti Allahe.” Nanging kabeh-kabeh wus padha mutungi pasangan lan medhoti tali-talining panancang.

עֲרֹבוֹת	זָאב	מִיַּעַר	אֲרִיָּה	הֶבֶט	כֵּן	עַל-	6
ara-ara H6160	serigala H2061	saking-wana H7665	singa H5221	nggebag-piyambakipun H5221	mekaten H7703	Pramila- H7703	
כָּל-	עֲרִיָּהִם	עַל-	שִׁקְדִי	נִמְרִי	יִשְׁדָּדִים		
saben- H3605	kitha-kithanipun H3605	wonten-ing- H8245	njagi H8245	macan-tutul H5246	badhé-ngrisak-piyambakipun H7703		
עֲצָמוֹ	פְּשָׁעֵיהֶם	רַבּוֹ	כִּי	יִטְרַף	מִהֵנָּה	הִיזָא	
ageng H6588	pelanggaranipun H6588	kathah H7231	amargi H2963	badhé-dipun-sembrat H2963	saking-ngriku H2007	ing kang-medal H3318	
					(מְשִׁבוֹתֵיהֶם):	[מְשִׁבוֹתֵיהֶם]	
					murtadipun H4878	murtadipun H4878	

Mulane bakal padha dipateni dening singa kang metu saka ing alas, lan disempal-sempal dening asu ajag ing ara-ara kang garing. Macan tutul bakal ngintip ana ing pinggiring kutha-kuthane, angger wong kang metu, bakal ditubruk. Amarga panerake akeh banget lan panasare gedhe banget.

לָהּ dhateng-panjenengan H5545	(אָסְלֹחַ- Kula-ngapunten- H5545	אָסְלֹחַ- Kula-ngapunten- H5545	לְזַאת tumrap-punika H2063	אֵי Kadospundi H0335	7
אֱלֹהִים allah H0430	בְּלֵא dhateng-sanès- H3808	וַיִּשְׁבְּעוּ lan-piyambakipun-sami-sumpah H7650	עֲזָבוּנִי sami-nilar-Kula	בְּנֵיד putra-putranipun	
וּבֵית lan-wonten-ing-griya	וַיִּנְאָפוּ lan-piyambakipun-sami-laku-jina H5003	אֹתָם piyambakipun H0853	וַאֲשַׁבַּע lan-Kula-maringi-wareg H7646	זִוְנָה wanita-tunasusila H2181	
		וַיִּתְנַדְּרוּ: piyambakipun-sami-kempal H1413			

Kapriye yen mangkono, apa Ingsun bisa ngapura iku? Anak-anakira wus padha nyingkur marang Ingsun, lan padha supata demi kang dudu allah. Sawuse Sunwaregi banjur padha laku bedhang, lan padha gegembyakan menyang ing pelonthen.

אֶל- dhateng- H0413	אִישׁ saben-priya H0376	הָיוּ punika H1961	מְשָׁכִים ingkang-tangi-enjing H7904	מִיִּזְנִים ingkang-dipun-pakani	סוּסִים Kapal-kapal	8
			וַיִּצְהָלוּ: piyambakipun-sami-ngeringken	רַעְהוּ tanganipun H7453	אֶשֶׁת semahipun H0802	

Wong-wong iku jaran lanang kang lemu lan dremba, padha mbeker melik marang bojonng liyan.

יְהוּוָה Yéhuwah H3068	נָאֵם- pangandikanipun- H5002	אֶפְקָד Kula-ngukum	לֹא- mboten- H3808	אֵלֶּה punika-sedaya H0428	הָעֵל- Punapa-dhateng-	9
ס s H5315	נַפְשִׁי: nyawa-Kula H5358	לֹא mboten H3808	כָּזָה kados-makaten H2088	אֲשֶׁר- ingkang-	בְּנֵי dhateng-bangsa	וְאֵם lan-punapa

Wong-wong iku apa ora Sunukum, marga saka iku kabeh? -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah. -- Apa Ingsun ora males marang bangsa kang kaya mangkono iku?

תַּעֲשֵׂוּ panjenengan-damel	אֶל- sampun- H0408	וְכִלָּה lan-tuntas H3617	וְשִׁחֲתוּ lan-risaka H7843	בְּשָׂרוֹתֶיהָ wonten-ing-barisan-angguripun H8284	עָלוּ Minggaha H5927	10
	הַמָּוָה: piyambakipun-punika H1992	לִיהוּוָה kagungan-Yéhuwah H3068	לֹא mboten H3808	כִּי amargi	נְטִישׁוֹתֶיהָ pang-pangipun H5189	הַסִּירוֹ singkirna H5493

Meneka ing kebon anggure kang mawa andha, rusaken, nanging aja dientekake babar pisan. Carang-carange wit anggur buwangana amarga iku kabeh dudu kagungane Sang Yehuwah!

יְהוּדָה Yéhuda H3063	וּבֵית lan-brayat	יִשְׂרָאֵל Israèl H3478	בַּיִת brayat	כִּי dhateng-Kula	בְּנֵיד piyambakipun-khianat H0898	בְּנֹד khianat H0898	כִּי Amargi	11
						יְהוּוָה: Yéhuwah H3068	נָאֵם- pangandikanipun- H5002	

Amarga tedhak turune Israel lan Yehuda -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah -- wus nyidrani Ingsun temenan.

12

הוּא	לֹא-	וַיֹּאמְרוּ	בֵּיתָהּ	כַּחֲשׂוֹ
Panjenengan	Mboten-	lan-piyambakipun-matur	bab-Yéhuwah	Piyambakipun-goroh
H1931	H3808	H0559	H3068	H3584

לֹא	וְרַעַב	וְתָרַב	רְעָה	עָלֵינוּ	תְּבוּא	וְלֹא-
mboten	lan-paceklik	lan-pedhang	bilai	dhateng-kita	badhé-rawuh	lan-mboten-
H3808	H7458	H2719			H0935	H3808

נִרְאָה:
badhé-kita-pirsani
[H7200](#)

Wong iku padha nyelaki Sang Yehuwah, lan ngucap: “Panjenengane ora nindakake apa-apa! Aku padha ora nemahi bilai, aku ora bakal ngalami perang lan pailan.

13

בָּהֶם	אֵין	וְתִדְבֵר	לְרוּחַ	יְהוּי	וְתִנְבִיאִים
wonten-ing-piyambakipun	mboten-wonten	lan-pangandika	angin	badhé-dados	Lan-para-nabi
	H0369		H7307	H1961	H5030

ס	לָהֶם:	יַעֲשֶׂה	כֹּה
s	dhateng-piyambakipun	badhé-katindakaken	kados-makaten
			H3541

Para nabi iku bakal dadi angin, padha ora kanggonan pangandikane Sang Yehuwah.”

14

יַעַן	צָבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	לְכֹן
amargi	Sarwa-dumadi	Gusti-Allah	Yéhuwah	dhawuhipun	kados-makaten-	Pramila
H3282		H0430	H3068	H0559	H3541	

דְּבַרִי	נָתַן	הַנְּבִי	תּוֹנָה	תְּדַבֵּר	אֶת-	דְּבַרְכֶם
pangandika-Kula	ndadosaken	Lah-Kula	punika	pangandika	(obj)-	panjenengan-ngandika
H1697	H5414	H2009	H2088	H1697	H0853	H1696

עַצִּים	תּוֹנָה	וְהַעַם	לְאֵשׁ	כַּפִּיד
kajeng	punika	lan-bangsa	latu	wonten-ing-tutuk-panjenengan
H6086	H2088		H0784	H6310

וְאֶכְלֶתֶם:
lan-badhé-ngobong-piyambakipun
[H0398](#)

Mulane pangandikane Sang Yehuwah, Allahing kang sarwa dumadi mangkene: “Sarehne padha ngucap mangkono, mulane bakal kelakon mangkene tumrap wong iki: Lah Ingsun bakal ndadosake pangandikaningSun dadi geni ana ing cangkemira, lan bangsa iki dadi kayubong, dene geni bakal ngobong dheweke nganti entek.

15

יִשְׂרָאֵל	בַּיִת	מִמְרַחֵק	גּוֹי	עָלֵיכֶם	מִבְּיָא	הַנְּבִי
Israèl	brayat	saking-tebih	bangsa	dhateng-panjenengan	ndhatengaken	Lah-Kula
H3478		H4801			H0935	H2009

הוּא	מֵעוֹלָם	גּוֹי	הוּא	אֵינָן	וְגוֹי	יְהוָה	נֶאֱמַר-
punika	saking-kina	bangsa	punika	ing kang-kiyat	bangsa	Yéhuwah	pangandikanipun-
H1931	H5769		H1931	H0386		H3068	H5002

תִּשְׁמַע	וְלֹא	לְשֹׁנוֹ	תִּדְבַר	לֹא-	גּוֹי
panjenengan-mirengaken	lan-mboten	basanipun	panjenengan-sumerep	mboten-	bangsa
H8085	H3808	H3956	H3045	H3808	

יְדַבֵּר:
piyambakipun-ngandika
[H1696](#)

מֵהָ-

punapa-
[H4100](#)

He tedhak turune Israel, lah Ingsun bakal ndhatengake bangsa saka ing tanah adoh, kang nempun marang sira, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah, -- bangsa kang kuwat santosa, kang anane wiwit kuna mula, lan ora koksumurupi basane lan ora kokngreteni kang dikandhakake.

אשפתו אשפתו אשפתו אשפתו אשפתו 16
 כקבור כקבור כקבור כקבור כקבור
 פתוח פתוח פתוח פתוח פתוח
 כלם כלם כלם כלם כלם
 גבורים: גבורים: גבורים: גבורים: גבורים:
 prajurit sedayanipun ingkang-menga kados-kubur Wadhah-panahipun
[H1368](#) [H3605](#) [H6913](#) [H0827](#)

Endhonge kaya kubur kang menga, kabeh padha wong prawira.

יאכלו יאכלו יאכלו יאכלו 17
 badhé-dipun-tedha lan-tedhan-panjenengan panenan-panjenengan Lan-badhé-nedha
[H0398](#) [H3899](#) [H0398](#) [H0398](#)

ובקרו ובקרו ובקרו ובקרו ובקרו
 lan-lembu-panjenengan menda-panjenengan badhé-nedha lan-putri-putrinipun putra-putranipun
[H1241](#) [H6629](#) [H0398](#) [H1323](#)

יאכל יאכל יאכל יאכל יאכל
 kitha-kitha badhé-ngrisak lan-ara-panjenengan anggur-panjenengan badhé-nedha
[H7567](#) [H8384](#) [H1612](#) [H0398](#)

מבצרו מבצרו מבצרו מבצרו מבצרו
 mawi-pedhang wonten-ing-piyambakipun pitados panjenengan ingkang beteng-panjenengan
[H2719](#) [H2007](#) [H0982](#) [H4013](#)

Bakal padha ngentekake panenan lan panganira, bakal mangan anakira lanang lan wadon nganti entek, bakal ngentekake wedhus-wedhusira lan sapi-sapinira, bakal padha ngentekake wit anggurira lan wit anjirira, lan nggempur kalawan pedhang, kutha-kuthanira kang sentosa, kang sira andelake.”

ונגם ונגם ונגם ונגם ונגם 18
 mboten- Yéhuwah pangandikanipun- punika wonten-ing-dinten-dinten Lan-ugi
[H3808](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1992](#) [H3117](#) [H1571](#)

אעשה אעשה אעשה
 tuntas kaliyan-panjenengan Kula-badhé-damel
[H3617](#) [H0854](#)

“Nanging ing wektu iku uga, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah, -- Ingsun ora bakal damel tumpesira babar pisan.

תחת תחת תחת תחת תחת 19
 punapa gesang-wonten-ngandhap panjenengan-ngandika bilih Lan-badhé-dados
[H4100](#) [H8478](#) [H0559](#) [H1961](#)

אליהו אליהו אליהו אליהו אליהו
 punika sedaya- (obj)- dhateng-kita Gusti-Allah-kita Yéhuwah nindakaken
[H0428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#)

אזתי אזתי אזתי אזתי אזתי
 Kula panjenengan-nilar kados-déné dhateng-piyambakipun lan-panjenengan-badhé-matur
[H0853](#) [H0413](#) [H0559](#)

בארצכם בארצכם בארצכם בארצכם בארצכם
 mekaten wonten-ing-tanah-panjenengan manca allah lan-panjenengan-ngabekti
[H0776](#) [H5236](#) [H0430](#) [H5647](#)

לכם לכם לכם לכם לכם
 kagungan-panjenengan sanès wonten-ing-tanah tiyang-manca panjenengan-badhé-ngabekti
[H3808](#) [H0776](#) [H5647](#)

ס
 s

Lan manawa sira besuk takon-takon: Apa ta prelune Sang Yehuwah, Gusti Allah kita nindakake prakara iku mau marang kita?, sira wangsulana mangkene: Kayadene anggonira wus nyingkur marang Ingsun lan ngawula marang allah liyane ing nagaranira, sira iya bakal ngawula marang bangsa liya ana ing nagara kang dudu nagaranira.”

וְהִשְׁמִיעֵנָה lan-suwantenkna-piyambakipun H8085	יַעֲקֹב Yakub H3290	בְּבֵית wonten-ing-brayat	זֹאת punika H2063	הַיְהוּדִים Wartakna H5046	20
--	---	------------------------------	---	--	----

לְמִקְטָן: mekaten H0559	בֵּית־הַיְהוּדִים wonten-ing-Yéhuda H3063
--	---

Iki sira kandhakna marang para turune Yakub lan iku sira wartakna ana ing tanah Yehuda, padha sira kandhanana mangkene:

עֵינַיִם mripat	לֵב manah	וְאֵין lan-mboten-wonten H0369	סִכּוּל bodho H5530	עַם hé-bangsa	זֹאת punika H2063	נָא mugi H4994	שְׁמֵעוּ- Mirengna- H8085	21
--------------------	--------------	--	---	------------------	---	--------------------------------------	---	----

וְלֹא lan-mboten H3808	לָהֶם wonten-ing-piyambakipun	אֲזִינִים kuping H0241	יִרְאוּ ningali H7200	וְלֹא lan-mboten H3808	לָהֶם wonten-ing-piyambakipun
--	----------------------------------	--	---	--	----------------------------------

יִשְׁמְעוּ:
mireng
[H8085](#)

"Iki rungokna, he bangsa kang goblog lan kang tanpa budi, kang duwe mripat nanging ora ndeleng, lan duwe kuping, nanging ora krungu!

אֵם punapa H3068	יְהוָה Yéhuwah H3068	נֶאֱמַר- pangandikanipun- H5002	תִּיֶרְאוּ panjenengan-ajrih H3372	לֹא- mboten- H3808	הָאוֹתִי Punapa-dhateng-Kula H0853	22
--	--	---	--	--	--	----

נְבוֹל wates H1366	חֹל wedi H2344	שְׁמֵתִי Kula-masang	אִשְׁרָ- ing kang-	תְּחִילוֹ panjenengan-geter	לֹא mboten H3808	מִפְּנֵי saking-ngarepan-Kula H6440
--	--------------------------------------	-------------------------	-----------------------	--------------------------------	--	---

וַיִּתְנַעֲשׂוּ lan-ngantos-gumrojog H1607	יַעֲבְרֶנָה badhé-nglangkungi	וְלֹא lan-mboten H3808	עוֹלָם salaminipun H5769	חֶק- pranatan- H2706	לָיִם kanggé-segara H3220
--	----------------------------------	--	--	--	---

יַעֲבְרֶנָה: badhé-nglangkungi	וְלֹא lan-mboten H3808	גִּלְיוֹ ombaké H1530	וְהִמּוּ lan-gumrojog H1993	יּוֹכְלוּ saged H3201	וְלֹא lan-mboten H3808
-----------------------------------	--	---	---	---	--

Sira kok dadi ora wedi marang Ingsun, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah, -- lan ora gumeter ana ing ngarsaningSun? Rak Ingsun kang ndadekake pasisir wedhi minangka watesing sagara, kang dadi wewates tetep, kang ora kena dilangkahi? Nadyan sagarane molak-malika iya ora kecongah, sanadyan alun-alune gumulung-gulung, iya ora bakal ngliwati watese.

סָרִי piyambakipun-nyimpang H5493	וּמִוֶּרֶה lan-mbalela H4784	סוֹרָר mbangkang H5637	לֵב manah	הָיָה wonten H1961	הָיָה punika H2088	וְלָעַם Lan-bangsa	23
---	--	--	--------------	--	--	-----------------------	----

וַיִּלְכּוּ:
lan-késah
[H3212](#)

Nanging bangsa iki atine tansah nglawan lan mbalela, wis padha nyimpang lan ngilang.

אָת- (obj)- H0853	נאַ mugi H4994	נירא sumangga-kita-ajrih H3372	בלבבכם wonten-ing-manahipun H3824	אָמַרוּ piyambakipun-matur H0559	וְלֹא- Lan-mboten- H3808	24	
	וּמְלָקוּשׁ lan-pungkasan H4456	(יורה) awal H3138	[יורה] awal H3138	נְשָׁם jawah H1653	הַגְּתָן ing kang-paring H5414	אֱלֹהֵינוּ Gusti-Allah-kita H0430	יְהוָה Yéhuwah H3068
	לָנוּ: kanggé-kita	יִשְׁמְרֵ- njagi- H8104	קָצִיר panèn	חֲקוֹת pranatan H2708	שָׁבָעוֹת minggu-minggu H7620	בְּעָתוֹ wonten-ing-wekdalipun H6256	

Ing sajroning atine ora padha mosik: Prayogane kita padha wedi marang Sang Yéhuwah, Gusti Allah kita, kang paring udan ing kalamangsane, udan ing wiwitan lan wekasaning mangsa, lan netepake mangsa panen kang mesthi kanggo kita.

מָנְעוּ ngalang-alangi H4513	וְחַטָּאוֹתֵיכֶם lan-dosa-dosa-panjenengan	אֱלֹהֵי punika H0428	הִטּוּ- ngalihaken- H5186	עֲוֹנוֹתֵיכֶם Dosa-dosa-panjenengan H5771	25
			מָכָם: saking-panjenengan	הַטּוֹב kabecikan	

Durakanira kang ngalang-alangi iku kabeh, lan dosanira kang ngrendhetake kang becik tumrap sira.

יְשׁוּרֵי piyambakipun-ndhelik H7789	רִשְׁעִים tiyang-duraka H7563	בְּעַמִּי wonten-ing-bangsa-Kula	נִמְצָאוּ dipun-panggihaken H4672	כִּי- Amargi-	26
יִלְכְּדוּ: piyambakipun-nyekel H3920	אֲנָשִׁים tiyang H0376	מִשְׁחִית jiret H4889	הַצִּיבוּ piyambakipun-masang H5324	יְקוּשִׁים kala-jiret H3353	כְּשָׂדָה kados-juru-pikat H7918

Satemene, umatingSun ana kang duraka lan masang jaringe, kaya juru mikat manuk kang masang kalajirete, anggone padha nyekeli manungsa.

עַל- pramila-	מְרַמָּה pangapusan H4820	מְלֹאִים kebak H4392	בְּתִיקָה griya-griyanipun	כֵּן mekaten	עוֹף peksi H5775	מְלֹא kebak H4392	כְּכֻלּוֹב Kados-kandhang H3619	27
		וַיַּעֲשִׂירוּ: lan-dados-sugih H6238		נִדְלוּ piyambakipun-sami-dados-ageng H1431			כֵּן mekaten	

Kaya kurungan kang kebak manuk, kaya mangkono omahe kebak isi paracidra, iku kang njalari dadi wong gedhe lan sugih,

רָע awon H1697	דְּבָרַי- prakawis-	עֲבָרְוּ nglangkungi	גַּם ugi H1571	עֲשָׂתוּ piyambakipun-sami-mengkilap	שָׁמְנוּ Piyambakipun-sami-lemu H8080	28	
	וַיַּצְלִיחוּ lan-piyambakipun-sami-ngrembaka		יְתוּם bocah-yatim H3490	רֵין prakawis H1779	רָנוּ ngadili H1777	לֹא- mboten-	רֵין prakawis H1779
			שָׁפְטוּ: ngadili H8199	לֹא mboten H3808	אֲבִיוָנִים tiyang-mlarat H0034	וּמִשְׁפָּט lan-pangadilan H4941	

padha lemu ginuk-ginuk. Kajaba iku uga ngetogake tumindake sakehing piala, ora mreduli marang angger-angger, ora menangake prakarane bocah lola, lan ora mbelani wewenange wong mlarat.

אָם	יְהוָה	נֶאֱמַר	אֶבְקֹר	לֹא	אֱלֹהִים	הָעֵל	29
punapa	Yéhuwah	pangandikanipun-	Kula-ngukum	mboten-	punika	Punapa-dhateng-	
	H3068	H5002		H3808	H0428		

ס	נַפְשִׁי:	תַּתְנַקֵּם	לֹא	כָּזָב	אֲשֶׁר-	בְּנֵי
s	nyawa-Kula	males	mboten	kados-makaten	ingkang-	dhateng-bangsa
	H5315	H5358	H3808	H2088		

Apa Ingsun ora bakal matrapi paukuman marang wong kang padha tumindak mangkono? -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah. -- Apa Ingsun ora males ukum marang bangsa kang kaya mangkono iku?"

בְּאֶרֶץ:	נְהִיטָה	וְשַׁעְרוֹתָהּ	שָׁמָּה	30
wonten-ing-tanah	sampun-kalampahan	lan-nggegirisi	Nggégirisi	
H0776	H1961		H8047	

Ing nagara iki tinemu bab kang ngebat-ebati lan ngeres-eresi:

עַל-	יָרְדֵי	וְהַכֹּהֲנִים	בְּשֹׁקֵר	נִבְאֵי-	הַנְּבִיאִים	31
mawi-	mréntah	lan-para-imam	palsu	piyambakipun-mamedharkaken-wangsit-	Para-nabi	
		H3548	H8267	H5012	H5030	

תַּעֲשׂוּ	וּמַה-	כֵּן	אֶהְבֶּוּ	וְעַמִּי	יְדִיקָם
panjenengan-badhé-nindakaken	lan-punapa-	mekaten	remen	lan-umat-Kula	astanipun
	H4100		H0157		H8027

לְאַחֲרֵיתָהּ:
wonten-ing-pungkasanipun
[H0319](#)

Para nabi nglairake pameca palsu, para imam mulang sakarep-karepe, lan umatingSun bakal dhemen kang kaya mangkono iku! Nanging apa kang bakal sira lakoni samangsa wus tekan ing wekasane?